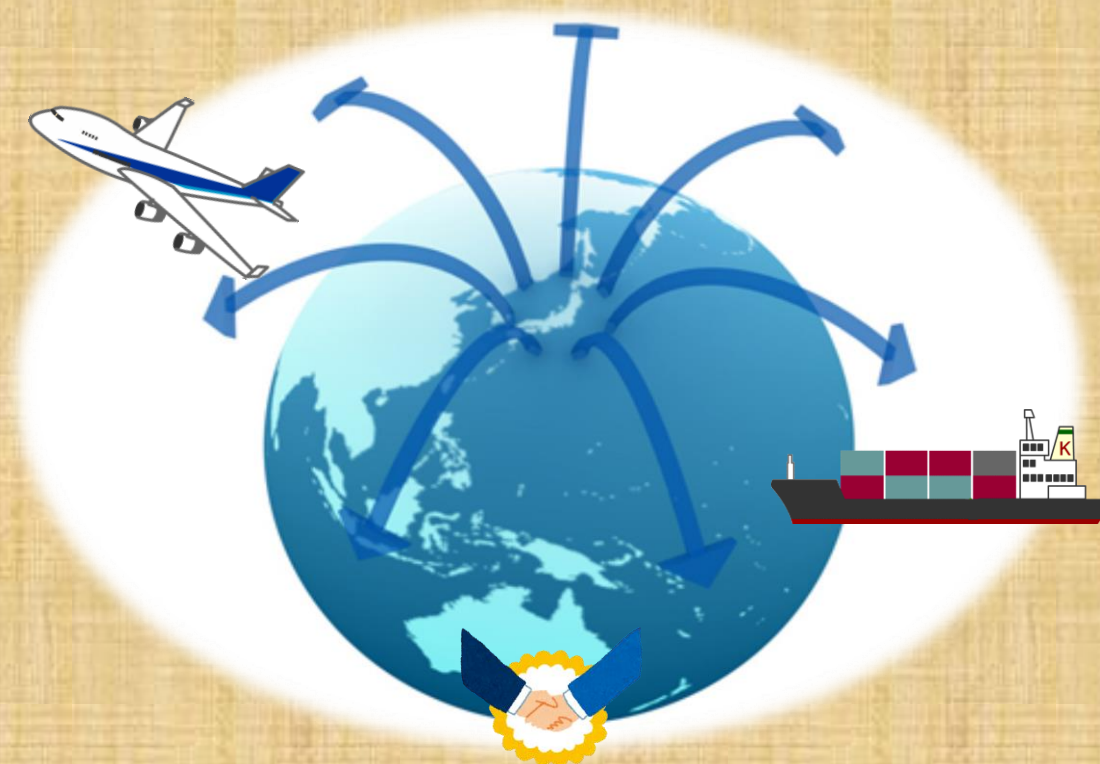


2022. 11

貿易ニュース鹿児島

Kagoshima Trade News



Contents

海外レポート（シンガポール）	1
Information	5
新着図書情報	11
外貿港情報（鹿児島港・川内港・志布志港）	12
貿易相談のご案内	19
通訳・翻訳/メーリングリストのご案内	20
新規入会会員募集のご案内	21

（別巻）

鹿児島税関支署管内貿易概況（8月）

鹿児島県 ASEAN ディレクター
シュー・ユエンシャオ・ケナード

アフターコロナ



シンガポールの現状

コロナ禍が発生してから約2年半が経過し、今年4月から、屋外についてマスク着用を任意としたほか、4月26日から集会や出社人数の上限を撤廃するなど感染対策を大幅に緩和している。シンガポール国内の感染状況の沈静化を受け、8月29日からは、病院や介護施設、公共バスと鉄道などの公共輸送を除き、屋内でのマスク着用の法的義務を撤廃した。タクシーや民間のハイヤー車についてはマスク着用が任意となるが、航空機の機内でのマスク着用は、乗り入れ先のマスク着用の規則に従うとしている。

2022年は感染拡大と減少を繰り返しており、8月にインドで発見されたオミクロン株亜種の「BA.2.10」（通称「XBB」）が世界中に感染拡大され、シンガポールでのコロナ感染者の約5割がXBB亜種による感染となっている。XBB亜種の伝染力が強いものの、幸いなことに重症例は少ない。現在は今年3つ目の波が来ており、1日6,500人の新規感染者数と増加傾向。新型コロナウイルスの累計感染者数は197万人、累計死者数は1,600人。これまでの感染事例から計算すると在住者の6割が感染したと推定される。

保健省のデータによると、在住人口の92%がワクチン2回接種済で、79%がブースター接種済。国内では新規感染者数の減少やワクチンの追加接種率が人口の80%以上になったことも鑑み、現在はほぼコロナ以前の生活に戻っている。ほとんどの場合マスクの着用が不要となり、店舗休業や施設制限などもなくなり、ソーシャルディスタンスを保つ必要もなくなった。

シンガポールに入国する2週間前、世界保健機関の緊急使用リストに記載されたワクチンを接種済であれば、入国管理局のホームページにアライバルカードの記入と健康自己申告を提出すれば、到着後の検査や隔離なしで入国可能となった。未接種者も隔離なしの入国を基本的に認めるが、入国2日前までのPCR検査と旅行保険の加入が必要となる。シンガポールへの入国規制がほとんどなくなり、かなり入国しやすくなっており、それに伴い海外からの観光客やビジネス出張者も急増している。



4月、チャンギ空港の利用者数はコロナ前の2019年の約31%に達し、8月時点、合計利用者数は約1650万人、前年同期比の305万人より5倍増。各主要市場からの利用者数も確実に増加され、その中、オーストラリア、マレーシア、インドネシアとタイからの利用者数が最も多い。エアトラベルの回復が見込まれ、シンガポールの航空業界が軌道に乗ることに伴い、シンガポール民間航空庁が航空業界の採用活動を強化する為、5月27日と28日に航空業界全体のキャリア促進および採用イベントが開催された。チャンギ空港はあらゆる職種を6,600人ほど募集している。一方、コロナ禍で一旦保留となった第5ターミナルの建設計画も再開された。

鹿児島県のプロモーション活動について

日本のコロナ水際対策は10月上旬から緩和されているが、それまでに鹿児島県のブランドイメージが薄まらないように現地で鹿児島県の食文化を紹介するプロモーション事業を実施した。今年度は未開拓のベジタリアン市場に挑戦し、現地の菜食主義者に本県の観光魅力や豊富で良質な県産品を知ってもらう為、また、県産品のシンガポールにおける更なる認知度向上と販路開拓を図る為、複数のベジタリアン飲食店とのコラボを企画している。

ベジタリアンレストラン「マザーアース」で鹿児島県特産品を販売し、鹿児島県産の食材を利用した料理を提供する「鹿児島物産フェア」を開催した。3月5日（土）、4月10日（日）、8月27日（土）計3回の実施で合計来場者は87名。イベント中、鹿児島県の食材や調味料などを利用した特製コースランチを提供し、物産コーナーにてベジタリアンフレンドリーの県産品を販売し、シンガポール写真家 Truphotos によるミニ鹿児島写真展と県 ASEAN ディレクターによる観光セミナーを実施した。来場者からは、フェアをきっかけに鹿児島のことを知ることができ、鹿児島を訪問したくなった、との意見や、フェアを満喫し SNS に投稿するなど、鹿児島フェアを評価する意見が多く見られた。



鹿児島観光セミナー



4月中旬、グリーンドットという12店舗を持つ現地のベジタリアンレストランチェーンと面会し、鹿児島県産の食材を利用した季節メニューの提供の可能性について打診した。先方は今まで主にローカル料理を提供しており、日本食に非常に興味があるとのこと。初対面の後、6月～9月にわたり、月に2、3回程度先方を訪問し、食材選定、メニュー開発、鹿児島のPR動画や写真、観光コンテンツなどの情報を提供するなどの取り組みを行った。

約5ヶ月間の企画調整を経てようやく9月30日に「鹿児島一汁三菜」という季節限定メニューが発売された。この季節メニューの中には、鹿児島から輸入した醤油、麦味噌、びわ茶、山川漬け、黒酢などが使用されている。2ヶ月間の販売を予定しているこの季節メニューはお客様から好評をいただき、グリーンドットによると売上も絶好調で、発売開始10日後、鹿児島の食材の追加注文をしたようである。

areendot x **へし庵** **vegan**

一汁三菜
ICHIJU-SANSAI

鹿児島

100% Vegan

Seasonal Edition

Stewed Root Vegetables
根菜煮物

Kimpira Bandoch
きみぴらごぼろ

Chilled Tofu w/ Kagoshima Shoyu
冷やし鹿児島味噌汁

Yamawaka Pickles
やまわかの漬物

Specialty Salmoniee
特製サーモン

Japanese White Rice
白こめ

Kagoshima Miso Soup
鹿児島味噌汁

特製甜鮭金便当
Tokusei Salmoniee Bento
\$13.90

Wonders of Kagoshima

Using finest & freshest ingredients specially air-flown from Kagoshima, tuck into our exquisite ichiju-sansai for an authentic taste of Japan!

Products may contain traces of alcohol due to natural fermentation. Please request for alcohol-free upon ordering.

Delivery available at orders.greendot.sg

Images are for illustration purposes only

areendot x **へし庵** **vegan**

Wonders of Kagoshima

美味し
おいしい

100% Vegan

Neime Biwacha Tea (Hot)
ねいめびわ茶 (熱)
\$7.90 (Pot) / \$4.50 (Cup)

ねいめびわ茶
ねいめびわ茶は、鹿児島県産のびわ茶を原料とし、独自の製法で抽出された健康茶です。血糖値を下げ、腸内環境を整える効果があります。

香脆 日式薯餅
Takakura Organic
Potato Korokke
\$6.90

たかくら有機
ポテトコロンジャ

たかくら有機
ポテトコロンジャは、鹿児島県産の有機じゃがいもを原料とし、独自の製法で揚げた健康な揚げ物です。

天然桑椹果園飲料
Iced Mulberry
Kuruzu Soda
\$5.90

桑の果実 Kuruzu
(Black mulberry)
桑の果実は、抗酸化作用が高く、腸内環境を整える効果があります。

Scan the QR code to discover the wonders of Kagoshima! From breathtaking landscapes to authentic Japanese cuisine, experience the rich history and culture of this beautiful island located in the southwestern tip of Kyushu!

Delivery available at orders.greendot.sg

Images are for illustration purposes only



6月中旬、ビジネス関係者より、エレメンという5店舗を持つベジタリアンファインダイニングレストランを紹介していただいた。7月26日、先方の総料理長兼責任者と初面会、先方のレストランで鹿児島フェアの実施可能性について打診した。10月上旬、鹿児島県貿易協会と連携し、エレメンレストランの関係者の鹿児島県内産地視察を計画して実施した。鹿児島県産の有機野菜、お茶、黒酢、味噌、サツマイモや果物（柑橘類）や大豆の加工品、工芸品（陶芸）などを紹介し、鹿児島の郷土料理を試食してもらい、エレメンの総料理長に鹿児島の食文化や味を体験してもらった。エレメンレストランでの鹿児島フェアは来年の春に予定しているが、これからフェアの実施に向けて食材選定、サンプル依頼、メニュー開発などの準備作業を展開していく。



まとめ

シンガポールはほぼコロナ以前の生活に戻っている。また、日本は外国人観光客のインバウンドの受入も再開した為、円安の追い風に踏まえ、観光や物産の面、日本に対する需要が増えていくと思われる。このタイミングで鹿児島県内の産地視察やシンガポールでのレストランフェアなどを実施し、これから鹿児島の食材をどんどんPRしていきたい。

【Information】

令和4年度「海外展開チャレンジセミナー」・個別貿易相談会 in 奄美 の開催について(ご案内)

鹿児島県貿易協会では、県内企業の海外事業展開を支援するため、下記のとおりセミナーを開催することといたしました。海外事業展開をお考えの企業の皆様、是非ご参加ください。

- 【開催日時】 11月7日(月) 13:30~17:00 ※個別貿易相談会 16:00~17:00 (事前予約制)
【場 所】 奄美市市民交流センター 3階 中多目的室
【定 員】 約20名
【講 師】 (公社)鹿児島県貿易協会
JETRO鹿児島貿易情報センター【調整中】
弓場貿易株式会社 代表取締役 弓場 秋信 氏
JETRO鹿児島貿易情報センター 貿易アドバイザー 廣松 慶宣 氏
Shopee Japan株式会社
【申込締切】 11月2日(水)
【受講料】 無料

※詳細、お申込みはこちらから。

<https://www.kibc-jp.com/new/seminar/5086>

お問い合わせ

公益社団法人鹿児島県貿易協会(県庁販路拡大・輸出促進課内) 担当:近藤・眞邊・平賀

TEL:099-251-8484 FAX:099-251-8483

E-mail:kibc1@kibc-jp.com

JETRO「【ウェビナー】(品目別セミナー)英国・水産物市場の現状と輸出のポイント(オンデマンド配信)」ご案内(WEB)

この度ジェトロでは、農林水産・食品分野の海外専門家を講師に迎え、現地市場開拓に役立つヒントや最新マーケット情報をお届けするセミナー(ウェビナー)を開催します。今回、水産物の輸出拡大を目指す事業者様に向けて「英国における水産物市場の現状と輸出のポイント」について解説します。英国市場への進出を検討されている事業者様におかれては、現地の状況を知り、今後のビジネスの準備にお役立ていただきたく、ぜひご視聴ください。

- 【日 時】 10月12日(水)13:00 ~ 2023年3月10日(金)10:00 ※期間中いつでも視聴可能
【場 所】 オンライン開催(オンデマンド配信) 使用ツール:YouTube
【講 師】 ジェトロ・ロンドン 農林水産・食品分野コーディネーター 山岸 豪
【参加費】 無料
【申込締切】 2023年3月9日(木) 23:59

※詳細はこちらから。

<http://www.jetro.go.jp/events/afg/c219f17928127c3a.html>

お問い合わせ

ジェトロ農林水産・食品戦略的商流構築課 担当:米田(こめだ)、河西(かさい)

TEL:03-3582-8348

E-mail:afg_seminar@jetro.go.jp

【Information】

JETRO「【食品輸出ウェビナー】英国(ロンドン)・フランス(パリ)における日本食品市場」ご案内(WEB)

ジェトロでは、日本産食品の輸出拡大を目指す事業者様向けのウェビナーを開催します。各地の現状を現地在住の専門家がコンパクトにお伝えするセミナーです。各地の現状を知り、今後のビジネスの準備にお役立ていただきたく、是非ご視聴ください。

【日 時】 11月1日(火)10:00 ~ 12月31日(土)10:00 ※期間中いつでも視聴可能

【場 所】 オンライン開催(オンデマンド配信)

【講 師】 ジェトロ・ロンドン 海外コーディネーター(農林水産・食品分野)末永 雅美
ジェトロ・パリ 西尾 友宏

【申込締切】 12月30日(金) 23:59

【参加費】 無料

※詳細はこちらから。

<https://www.jetro.go.jp/events/aff/b3875f097ee226e5.html>

お問い合わせ ジェトロ農林水産・食品市場開拓課 担当:大原・野村

TEL:03-3582-5649

E-mail:aff-cdr@jetro.go.jp

JETRO「【食品輸出ウェビナー】米国(ロサンゼルス)における日本食品市場」ご案内(WEB)

ジェトロでは、日本産食品の輸出拡大を目指す事業者様向けのウェビナーを開催します。各地の現状を現地在住の専門家がコンパクトにお伝えするセミナーです。各地の現状を知り、今後のビジネスの準備にお役立ていただきたく、是非ご視聴ください。

【日 時】 10月24日(月)10:00 ~ 12月23日(金)10:00 ※期間中いつでも視聴可能

【場 所】 オンライン開催(オンデマンド配信)

【講 師】 ジェトロ・ロサンゼルス 海外コーディネーター(農林水産・食品分野)能勢 凱夷

【参加費】 無料

【申込締切】 12月22日(木) 23:59

※詳細はこちらから。

<https://www.jetro.go.jp/events/aff/d35271c28d1e66ff.html>

お問い合わせ ジェトロ農林水産・食品市場開拓課 担当:箕浦・野村

TEL:03-3582-5649

E-mail:aff-cdr@jetro.go.jp

【Information】

「ISM Japan 2023国際菓子専門見本市」出展募集ご案内

ISM Japan は東京をアジア市場の交易ハブと位置づけ、菓子製品の国内流通の活性化はもちろん、付加価値の高い良質な輸入菓子の買い付けの場として、また海外進出を目指す日本の菓子メーカー、輸出業者のための全く新しい輸出促進プラットフォームを提供します。是非、この機会に、国内外のバイヤー・キーパーソンとの新たな出会いの場としてISM Japanをご活用ください。

【会 期】 2023年4月12日(水) ～ 14日(金) 10:00～17:00

【会 場】 東京ビッグサイト 東ホール

【募集締切】 11月30日 ※ブースが無くなり次第終了します。

※詳細はこちらから。

www.ism-japan.jp/

お問い合わせ

ISM Japan 事務局 / ケルンメッセ株式会社

TEL: 03-5357-1280 FAX: 03-5357-1281

E-mail: kmjpn@koelnmesse.jp

KOTRA「2022 K-FOOD オンラインフェア」ご案内(WEB)

KOTRA(韓国貿易センター)では、今話題の韓国フードが勢ぞろいした大型商談会をオンラインにて開催いたします。今話題の製品や、まだ日本には進出していない目新しい製品を集めましたので、是非この機会をご活用いただき、新規パートナー開拓にお役立てください。参加企業様には、韓国企業との日程アレンジや無料通訳、アフターフォローなどの支援がございます。是非、ご参加ください。

【日 時】 11月1日(火) ～ 30日(水)

【規 模】 韓国企業 11社予定

【締 切】 2次締切:11月4日(金) 最終締切:11月18日(金)

※先着順で商談スケジュールを調整しております。お早めにお申し込みください。

※詳細、お申込みはこちらから。

<http://kotra-event.jp/31173.html>

お問い合わせ

KOTRA韓国貿易センター(福岡) 担当:宗像(むなかた)

TEL: 092-473-2005 FAX: 092-473-2007

E-mail: marketing_fuk@kotra.or.jp

【Information】

農林水産省「インド向け輸出食品に係るNON-GM証明書について」

2021年3月インドにおいて、りんご、メロン、米を含む24品目の農作物を輸入する際に、輸出先国政府機関が発行するNON-GM証明書の添付を義務付ける法令が発令されました。

この規制に対応するため、農林水産省ではNON-GM証明書を発行しています。詳細は農林水産省ウェブページを参照ください。なお、申請の際は、以下の「お問い合わせ先」まで事前にご相談ください。

※詳細はこちらから。

https://www.maff.go.jp/j/shokusan/hq/i-4/yusyutu_shinsei_asia.html#ind_non_gm

【規制対象品目】

りんご、メロン、米、アルファルファ、セイヨウナタネ、いんげんまめ、チコリ、ささげ、なす、あま、とうもろこし、パパイヤ、パインアップル、セイヨウスモモ、在来なたね、じゃがいも、べにばな、大豆、かぼちゃ、てんさい、さとうきび、とうがらし、トマト、パンコムギ

お問い合わせ

農林水産省 輸出・国際局輸出支援課

TEL: 03-3502-8111(内線4310) ダイヤルイン: 03-3501-4079

農林水産省「輸出された日本産農林水産物・食品の各国・地域における水際検査結果」

現在我が国は、日本産農林水産物・食品(以下「日本産食品等」)の輸出額を2030年に5兆円とすることを目指すという目標を掲げ、官民が一体となって輸出に取り組んでいます。昨今の輸出の増加に伴い、輸出先国・地域(以下「輸出先」)の水際検査において、日本産食品等が残留農薬や食品添加物の基準不適合等を理由に通関出来ない事案が見られます。輸出先の安全規則に適合した食品を輸出することは最も重要な基本原則です。

日本産食品等の更なる輸出拡大に資するよう、主な輸出先で最近公表された水際検査結果を整理しました。輸出に取り組まれる皆様、是非ご確認ください。

※詳細はこちらから。

https://www.maff.go.jp/j/yusyutu_kokusai/mizugiwa_kekka.html

お問い合わせ

農林水産省 輸出相談窓口(輸出・国際局輸出支援課)

TEL: 03-3502-8111(内線4360) ダイヤルイン: 03-6744-7185

【Information】

見本市情報

～国内開催見本市～

開催期間	見本市名	URL
11月1日(火)～ 11月2日(水) コンベックス岡山 <small>(現地・オンライン同時開催)</small>	おかやまテクノロジー展(OTEX)2022 【機械・工業技術】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/125036
11月8日(火)～ 11月13日(日) 東京ビッグサイト	JIMTOF2022 第31回日本国際工作機械見 本市 【機械・工業技術】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/121529
11月9日(水)～ 11月10日(木) マリンメッセ福岡	FOOD STYLE Kyushu 2022 【農林水産・食品、サービス、店舗用設備・機 器】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/123363
11月9日(水)～ 11月11日(金) ポートメッセなごや	Sports & Wellness Week 2022 【健康、フィットネス、アミューズメント】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/124615
11月16日(水)～ 11月18日(金) 幕張メッセ <small>(現地・オンライン同時開催)</small>	58th Inter BEE 2022 - 第58回 インタービー 【放送、映像、先端技術】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/122376
11月16日(水)～ 11月18日(金) インテックス大阪	【関西】スマートエネルギー Week 2022 【エネルギー、環境、先端技術】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/123699
11月16日(水)～ 11月18日(金) ポートメッセなごや <small>(現地・オンライン同時開催)</small>	メッセナゴヤ2022 【総合見本市】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/123267
11月21日(月)～ 11月22日(火) 東京国際フォーラ ム	保育博 - 保育・教育ビジネス&サービスフェ ア- 【教育、学校用品、公共施設用機器・備品、 玩具】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/122218
11月24日(木)～ 11月28日(月) 東京ビッグサイト	IGAS2022(国際総合印刷テクノロジー&ソ リューション展) 【印刷・出版、紙、情報処理、その他の産業用 機器・設備】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/120171
11月30日(水)～ 12月3日(土) インテックス大阪	国際アパレル機器&繊維産業見本市 【繊維・衣料(素材、製品、機器)】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/121545

※新型コロナウイルス感染拡大等の状況により、中止となる可能性があります。

【Information】

見本市情報

～海外開催見本市～

開催期間	見本市名	URL
12月1日(木)～ 12月3日(土) 米国 / マイアミ ビーチ	Art Basel in Miami Beach 2022 【趣味・教育、美術工芸品、映像】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/124136
12月1日(木)～ 12月3日(土) インド / ニューデ リー	SIAL India 2022 (New Delhi) - シアル・イン ディア 【農林水産・食品、サービス、その他の産業 用機器・設備】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/124108
12月1日(木)～ 12月4日(日) 韓国 / ソウル	HOME・TABLE DECO FAIR 2022 韓国ホー ム・テーブル・デコ・フェア 【家具・インテリア用品】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/122260
12月5日(月)～ 12月7日(水) エジプト / カイロ	Food Africa 2022 【農林水産・食品】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/122478
12月5日(月)～ 12月8日(木) アラブ首長国連邦 / ドバイ	The Big 5 Dubai 2022 - International Building & Construction Show 【建築、建設、サービス】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/122982
12月7日(水)～ 12月9日(金) シンガポール	ATF 2022 - Asia TV Forum & Market 【放送、映像、通信】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/123548
12月7日(水)～ 12月9日(金) マレーシア / クア ラルンプール	ASIAWATER 2022 【環境、衛生設備、給排水】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/121602
12月14日(水)～ 12月16日(金) 中国 / 上海	CBME China 2022 - Children Baby Maternity Expo 【子供用品、ベビー用品】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/122277
12月14日(水)～ 12月17日(土) 中国 / 香港 (現地・オンライン同時開催)	Eco Expo Asia 2022 - International Trade Fair on Environmental Protection 【環境、エネルギー、廃棄物処理、給排水、先 端技術】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/123284
12月20日(火)～ 12月23日(金) 中国 / 深セン (現地・オンライン同時開催)	Automechanika Shanghai 2022 【自動車(部品・製造関連機器含む)、自動車 補修・サービス用品】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/122825

※新型コロナウイルス感染拡大等の状況により、中止となる可能性があります。

新 着 図 書 資 料 情 報

★ここでは、かごしま海外ビジネス支援センターライブラリーで入手した図書を紹介しています。

掲載されている資料は自由に閲覧することができます。

★ライブラリーでは、設置してあるパソコンを自由にご利用いただき、インターネットを使って貿易に関する情報を入手できます。

※セキュリティの為、一部閲覧できないサイトもございます。

★また、図書や資料等の充実を図るため、みなさまからのご要望も受け付けております。

揃えてほしい資料等がございましたら、事務局までご連絡ください。

ライブラリー新着図書(R4.9.21～R4.10.20)

番号	資料名	発行者名	受入年月日
1	Japanese RESTRANT news Vol.31 No.286	All Japan News , Inc.	2022/09/22
2	Tokyo Tokyo FESTIVAL Archive - 東京文化プログラム記録集	東京都生活文化スポーツ局	2022/09/26
3	TSR情報 No.2916	株式会社東京商工リサーチ	2022/09/26
4	飛龍 日本香港協会ニュース No.101	日本香港協会	2022/09/26
5	INVEST ASIA INDUSTRIAL PARK GUIDE Vol.14	Sufex TRADING	2022/09/28
6	日本貿易会月報 2022 9月号 No.810	一般社団法人日本貿易会	2022/09/28
7	鹿児島税関支署 管内貿易概況(令和4年8月分)	鹿児島税関支署	2022/09/29
8	TSR情報 No.2917	株式会社東京商工リサーチ	2022/09/30
9	HONG KONG LINER No.98	香港経済貿易代表部	2022/10/03
10	海外展開に取り組む和歌山県企業 事例集 2021年8月	日本貿易振興機構(ジェトロ)和歌山貿易情報センター	2022/10/05
11	海外展開に取り組む和歌山県企業 事例集 2022年8月	商工組合中央金庫、日本政策金融公庫、ジェトロ和歌山	2022/10/05
12	台湾情報誌 交流 2022年9月 vol.978	公益財団法人日本台湾交流協会	2022/10/05
13	メッセ海外通信 Vol.62	(一財)山口県国際総合センター・山口県日中経済交流促進協会、日本貿易振興機構(ジェトロ)山口貿易情報センター	2022/10/06
14	2020年ドバイ国際博覧会 日本公式参加記録	経済産業省、日本貿易振興機構(ジェトロ)	2022/10/06
15	TSR情報 No.2918	株式会社東京商工リサーチ	2022/10/07
16	AFCフォーラム 2022.10 秋1号	株式会社日本政策金融公庫 農林水産事業本部	2022/10/07
17	商工連ニュース みなみ風 第542号	鹿児島県商工会連合会	2022/10/11
18	月刊グローバル経営 10月号 No.462	一般社団法人日本在外企業協会	2022/10/11
19	TSR情報 No.2919	株式会社東京商工リサーチ	2022/10/14
20	Japanese RESTRANT news Vol.31 No.287	All Japan News , Inc.	2022/10/17
21	KER Vol.391	株式会社九州経済研究所	2022/10/19
22	JBIC Today September 2022	株式会社国際協力銀行	2022/10/19
23	財界九州 9月号 No.1175	株式会社財界九州社	2022/10/19
24	青森県の貿易 ～2021年の青森県貿易概況～	日本貿易振興機構(ジェトロ)青森貿易情報センター	2022/10/20
25	青森県貿易関連企業名簿	日本貿易振興機構(ジェトロ)青森貿易情報センター	2022/10/20

☆☆☆ 鹿児島港（谷山）発着 国際コンテナ航路 ☆☆☆

「鹿児島港国際コンテナヤード」

九州地方港では最大級の冷凍冷蔵輸出入拠点へ

コールドチェーンの拠点として 電源コンテナ保管設備
電源プラグ 60本 対応可能、リーチスタッカーにてCY作業



鹿児島島の物流の中心地鹿児島港（谷山）発着 **琉球海運(株)** 運航スケジュール

鹿児島発 毎週木曜日 13時～
高雄発 毎週日曜日 13時～

高雄港着 (所要日数 3日間)
鹿児島着 毎週火曜日 17時着予定



【鹿児島港国際コンテナヤードでの荷役風景】

【ランプウェイ荷役（船内へシャーシで船積み）】

台湾（高雄港）を拠点に、世界各国へ輸出入コンテナのサービスを行います。

【お問い合わせ先】 ㈱共進組 海外営業部 担当 日高 TEL 099-203-0022

鹿児島県鹿児島市谷山港1丁目2-4 “<http://www.kyoshingumi.co.jp/>”

☆☆ 鹿児島港（谷山）発 輸出入国際コンテナドライ混載便ご案内 ☆☆

鹿児島市谷山港を拠点に、全世界輸出入可能な「国際コンテナドライ混載便」を開発。
世界的な混載便業者「イーキューワールドワイド」と鹿児島の港湾業者「共進組」が提携。
鹿児島市谷山のCFS（貨物集積場所）から薩摩川内港を利用した「毎週1便 たとえ1ヶ
ースからでもドライ貨物の輸出入が可能なサービス」が実現いたしました。

（輸出は毎週CFS CUT日 水曜日、薩摩川内港発金曜日定期便、輸入は隔週サービス）

現行遠方の国際港をご利用の皆様、またこれから小口の輸出入のご検討されている皆様方、
お見積もり及びリードタイム等、お気軽にお問合せ下さいませようお願い致します。

また、令和3年4月より「薩摩川内港貿易振興協議会」にて「輸出入国際コンテナドライ混
載便の補助金制度」が開始いたしました。1荷主1回利用@¥10,000-（年度内受付上
限金額10万円 *全体補助金枠内の先着順）となります。下記窓口までお問合せ下さい。

薩摩川内港貿易振興協会（補助金窓口） TEL 0996-25-3300

薩摩川内港より釜山へ船積み



谷山港より コンテナにて 薩摩川内港へ ドレー手配



ECU WORLDWIDE の釜山 貨物集積場

北米、南米
アフリカ
ヨーロッパ
ASEAN
他

日本全国各地及び
韓国、北中国の
混載貨物を集約、
仕分け分別し、
全世界向地別の
混載便を構築

ワールドワイドに混載便サービスを展開

鹿児島(谷山港)にて
混載コンテナに積載

「国際コンテナドライ混載便」のお問合せ先

TEL 099-203-0022

「イーキューワールドワイド株式会社 国際コンテナ混載便 代理店」

㈱共進組 海外営業部 担当 岩下 住所：鹿児島県鹿児島市谷山港1丁目24

薩摩川内港

SATSUMASENDAIKOU NEWS

ニュース



※川内港は、正式名称として使用する
場合を除き、通称として「薩摩川内
港」を使用しています。

「川内港唐浜地区国際物流ターミナル整備事業」の事業化決定

川内港唐浜地区国際物流ターミナル整備事業が、国の令和3年度予算新規事業に採択されました。これは、川内港で初めてとなる国の直轄事業で、林産品等の輸出货量増加等に伴う船舶の大型化に対応でき、将来の鹿児島県の産業、経済の発展に大きく貢献するものと期待されています。

整備施設：岸壁（水深12m）（耐震）、埠頭用地、荷役機械
事業期間：令和3年度～令和9年度（岸壁等令和7年度末暫定供用）
事業費：160億円（うち港湾整備事業費122億円）



航路概要及び船社紹介

3航路 週4便で運航!!

機能充実(ハーバークレーン更新)、利便性向上の薩摩川内港

▶ 運航スケジュール ◀

韓国(釜山)航路 (興亜LINE) HEUNG-A LINE
毎週水曜・金曜 週2便体制

(1便目)
釜山 (月) → 志布志 (火) → 長崎熊本 (水) → 薩摩川内 (木) → 八代 (金) → 伊万里 (土) → 釜山 (日)

(2便目)
釜山 (水) → 三池 (木) → 薩摩川内 (金) → 釜山 (土)

韓国(釜山)航路 (高麗海運) KMTCC
毎週金曜日・週1便体制

釜山 (日) → 長崎 (月) → 熊本 (火) → 八代 (水) → 薩摩川内 (木) → 志布志 (金) → 釜山 (土)

国際フィーダー航路
毎週日曜日・週1便体制 (最大週3便)

神戸 ↔ 薩摩川内 (日)

※国際フィーダー航路は貨物量に応じて増便



韓国
【興亜LINE株式会社】(韓国)
HEUNG - A LINE CO.,LTD.



韓国
【高麗海運株式会社】(韓国)
Korean Marine Transport Co.,LTD.



神戸
【OOCL(オリентオーバーシーコンテナライン) (香港)】
ORIENT OVERSEAS CONTAINER LINE LTD. JAPAN BRANCH

【株式会社シノコー成本】
SINOKOR SEIHON CO.,LTD.
〒103-0027 東京都中央区日本橋二丁目13-10日本橋サンライズビル2F
TEL: 03-3273-4981 FAX: 03-3281-8605

【高麗海運ジャパン株式会社】
〒105-0004 東京都港区新橋1丁目18-16
TEL: 03-3500-5055

【井本商運株式会社】
IMOTO LINES CO.,LTD.
〒650-0035 神戸市中央区浪花町59神戸朝日ビル22F
TEL: 078-322-1600 FAX: 078-322-1620

運航スケジュール

※中国定期コンテナ航路、台湾定期コンテナ航路については、休止中

	曜 日	日	月	火	水	木	金	土
入 港		1 便			2 便		1 便	
行 先		神戸	-	-	釜山	-	釜山	-

貿易促進補助金 全国有数の充実した補助金をラインアップ。

貿易補助金

● 補助金対象者

定期コンテナ船又はその他外国貿易船を利用し、外国との商取引を行う業者に対して交付します。

● 補助金額

新規利用事業者	■ コンテナ貨物(1個当たり) 4万円	■ 1年度当りの上限額 80万円
継続利用事業者	■ コンテナ貨物(1個当たり) 2万円	■ 1年度当りの上限額 40万円
復活利用事業者	■ コンテナ貨物(1個当たり) 3万円	■ 1年度当りの上限額 60万円 <small>※過去において同補助金を受け、前年度および前々年度には同補助金を受けていない事業者</small>
リーファーコンテナ加算 上記にそれぞれ 1万円加算		
新規・継続利用事業者	■ パラ貨物(1kg 当たり) 1円	■ 1年度当りの上限額 40万円

木材輸出促進補助金

● 補助金対象者

薩摩川内港を利用して木材を輸出した企業(個人経営者を含む。)に対して交付します。なお、貿易補助金との重複受給はできません。

● 補助金額

区分	常熟港外			常熟港		
	区分	単価	1年度当りの上限	区分	単価	1年度当りの上限
コンテナ貨物	新規	4万円	30本 120万円	新規	5万円	30本 150万円
	継続	3万円	30本 90万円	継続	4万円	30本 120万円
	燻蒸	15万円	3回 45万円	燻蒸	15万円	3回 45万円
パラ貨物	新規・継続	45万円	2隻 90万円	新規・継続	45万円	4隻 180万円
	燻蒸	15万円	2回 30万円	燻蒸	15万円	4回 60万円

※新規利用事業者：過去に木材輸出促進補助金の交付を受けていない事業者

※継続利用事業者：過去において同補助金を受け前年度及び前々年度に木材輸出促進補助金の交付を受けていない事業者

※常熟港外と常熟港との重複は可

薩摩国地域内産品輸出促進補助金

● 補助金対象者

薩摩国地域内で収穫、生産又は製造された食品を輸出する薩摩国広域輸出促進協議会※の事業者に対して交付します。

● 補助金額

■ コンテナ貨物(1個当たり) **2万円**
(個数上限は予算の範囲内) ※貿易補助金に加算できます。

※薩摩国広域輸出促進協議会は、薩摩川内市、阿久根市、日置市で構成

小口混載サービス補助金

● 補助金対象者

コンテナ利用運送事業者(第2種)による小口混載サービスを利用する事業者(荷主)に対して交付します。

● 補助金額

■ 1回あたり **1万円** (年度上限額10万円)

製材輸出促進補助金

● 補助金対象者

製材を輸出した事業者に対して交付します。

● 補助金額

新規利用事業者	■ コンテナ貨物(1個当たり) 6万円	■ 1回当りの上限額 180万円
継続利用事業者	■ コンテナ貨物(1個当たり) 4万円	■ 1年度当りの上限額 120万円
新規・継続利用事業者	■ パラ貨物(1kg 当たり) 2円	■ 1回当りの上限額 50万円 ■ 1年度当りの上限額 100万円

リーファーコンテナ利用促進支援補助金

● 補助金対象者

以下の要件を満たす船舶代理店業者または海貨業者等
①国内に事業所を有している者
②川内港内に鹿児島県が設置したコンテナ用冷蔵・冷凍用電源施設を使用した者

● 補助金額

鹿児島県が請求する冷蔵・冷凍用電源施設使用料の2分の1
※鹿児島県の港湾管理条例で1時間当たり350円となっているリーファーコンテナ使用料を1/2助成することで1時間当たり175円とする。

農産品輸出促進トライアル補助金

● 補助対象者

川内港を利用した農畜産品等の輸出で新規の輸出、または、新たな国、または、新たな地域への輸出を行う荷主

● 補助対象経費

輸出に係る陸送・海上輸送・保管料・通関費

● 補助金額

対象経費の1/2(1事業者上限20万円)

● 薩摩川内市貿易振興協会

〒895-0011 鹿児島県薩摩川内市天辰町 2211-1

TEL 0996-25-3300 FAX 0996-25-3300 E-mail boushin@kssb-satsumasendai.com

貴社生産の農林水産物・食品等を 志布志港から輸出してみませんか？

志布志港 小口混載

南九州の農林水産物・食品を、
志布志港から世界へ！

志布志港、**冷凍小口混載輸出**
を始めました！！



**輸出を後押しする、
補助金あります！**

(詳細は志布志市HPをご覧ください)

志布志港



令和4年5月に、
小口貨物を混載して、
海外輸出しました！

ぜひ、志布志港から
農林水産物・食品の輸出を
一緒にしてみませんか？

【志布志港から各地への輸送日数】

【冷凍貨物】

仕向地(輸出先国)	所要日数
香港港(中国)	11日
シンガポール港(台湾)	17日
台北港(台湾)	※調整中

【ドライ貨物】

仕向地(輸出先国)	所要日数	仕向地(輸出先国)	所要日数
香港港	14日	ロサンゼルス港	30日
高雄港(台湾)	15日	ニューヨーク港	39日
基隆港(台湾)	17日	シカゴ港	47日
バンコク港(タイ)	19日	ロッテルダム港(オランダ)	54日
レムチャバン港(タイ)	22日	サウザンプトン港(イギリス)	55日
ハイフォン港(ベトナム)	17日	ドバイ港(UAE)	38日
シンガポール港	22日	シドニー港(オーストラリア)	36日



※上記の仕向地(輸出先国)は一部であり、**世界160カ国への輸出が可能**です。まずはご相談ください！

～【農林水産物・食品の海外輸出に興味がある場合は、以下の連絡先までご連絡ください】～

【輸出に関する相談窓口】 志布志市役所 099-472-1111

【輸出全般の相談窓口】 港湾振興係 内線 (251・253) kouwansinkou@city.shibushi.lg.jp

【企業に関すること】 企業立地推進係 内線 (252・254) kigyouritti@city.shibushi.lg.jp

【農産物に関すること】 茶業振興係 内線 (434・431) tyagyousinkou@city.shibushi.lg.jp

【輸出通関手続きに関する相談窓口】

(株)上組志布志支店 099-473-2497 / 日本通運(株)志布志支店 099-472-1121/

東洋埠頭(株)志布志支店 099-472-1771 / (株)山下回漕店 099-472-1401

鹿児島海陸運送(株) 志布志営業所 099-472-7666

志布志港食品輸出小口混載貨物助成事業 (ドライ貨物・冷凍(リーファー又はCA)貨物)

◆事業目的◆

食品等の小口貨物を輸出するニーズの高まりや国が農林水産物・食品輸出目標額を5兆円(2030年まで)に設定(令和2年3月31日)したことを受けて、志布志港発着する外貿コンテナ定期航路、または、国内定期航路を利用する食品の小口貨物をコンテナに混載し輸出する荷主企業に対して、予算の範囲内で輸出に係る経費の一部を助成し、食品輸出の促進を図ることを目的としています。

◆助成内容◆

対象者	要件	助成額
<ul style="list-style-type: none"> ・日本国内に事業所を有し、1年以上事業活動を継続している企業 ・船荷証券(B/L)の出しの荷主企業 	<ul style="list-style-type: none"> ・志布志港発着の外貿コンテナ定期航路及び国内定期航路を活用した輸出コンテナ(リーファー及びCA)貨物 ・通関手続きが長崎税関鹿児島税関支署志布志出張所管轄でなされた貨物 ・複数企業によるコンテナ混載の食品貨物(LCL貨物) 	<ul style="list-style-type: none"> ・助成額 ドライ:4千円/1RT 冷凍:1万円/1RT ・1コンテナへ混載する助成限度額 ドライ:1万2千円/1荷主 冷凍:2万円/1荷主 ・年間助成金限度額 ドライ:12万円/1荷主 冷凍:20万円/1荷主

◆申請方法◆

混載貨物の荷主が①単独で助成金交付申請を行うか、②他の混載貨物荷主の同意を得て混載貨物荷主の代表者(商社等)として一括して助成金交付申請を行うかの2つの方法があります。

(1) 助成金申請に必要な書類

- ・助成金交付申請書(様式第1号)
- ・助成金申請代表者同意確認書(様式第2号) ※荷主代表者による申請の場合
- ・船荷証券(B/L)の写し
- ・輸出許可通知書の写し
- ・輸出小口混載貨物輸送証明書(様式第3号) ※国内定期航路利用時のみ
- ・定款及び法人の登記事項証明書 ※志布志市輸出関連助成金新規利用者のみ

(2) 助成金請求に必要な書類

- ・助成金交付請求書(様式第5号)
- ・助成金交付決定通知書(様式第4号)の写し ※当協議会からの決定通知書

【お問合わせ】

〒899-7192 鹿児島県志布志市志布志町志布志二丁目1番1号
志布志港湾振興協議会事務局(志布志市役所 港湾商工課港湾振興係内)
TEL:099-472-1111(内線253) FAX:099-473-2203
MAIL:kouwansinkou@city.shibushi.lg.jp

相談料
無料！！

貿易相談のご案内

(公社)鹿児島県貿易協会では、県内企業等の海外事業展開を支援するため、貿易実務・関税・金融など専門のアドバイザーによる貿易相談を実施しています。

海外との貿易取引に関する基礎知識、輸出入の諸手続き、交渉の進め方、決済の方法、その他海外との取引に関する様々なご相談に応じることにしています。

現在、既に海外との貿易を展開中の方、これから海外貿易を検討したいと考えておられる方などお気軽に貿易相談をご活用ください。

オンラインでの相談も実施しております！！

- 相談日：随時
- 時間：随時
- 場所：鹿児島市鴨池新町10番1号
(鹿児島県庁9階 販路拡大・輸出促進課)
※オンラインでの相談可
- 相談料：無料
- アドバイザー：貿易実業者、金融機関、通関実務者、
商社等からの専門アドバイザーが対応。
- 相談方法：個別相談
(事前に電話等でご予約ください。)
TEL：099-251-8484



～アドバイザーのご紹介～

担当	アドバイザー	役職名
実務	弓場 秋信	弓場貿易(株) 代表取締役
通関	梅木 洋一郎	(株)共進組 海外営業部 執行役員部長 通関士
通関	今村 賢太	鹿児島海陸運送(株)谷山営業所 通関課 課長代理 通関士
金融	森口 真也	(株)鹿児島銀行 地域支援部 国際ビジネス推進室 室長

翻訳・通訳サービスの御案内

アイエス通訳システムズでは、翻訳・通訳サービスを承ります。貿易協会会員は割引価格（一般の5%引き）で利用できます。

海外への手紙、契約書の翻訳や通訳についてお気軽にお問合せ下さい。

(基準翻訳料金表)				
日本語→外国語		言語	外国語→日本語	
貿易協会会員	一般		貿易協会会員	一般
¥5,700～	¥6,000～ (400字/1頁)	英語	¥3,800～	¥4,000～ (400字/1頁)
¥5,700～	¥6,000～ (400字/1頁)	韓国語	¥3,800～	¥4,000～ (400字/1頁)
¥5,700～	¥6,000～ (400字/1頁)	中国語	¥3,800～	¥4,000～ (400字/1頁)
¥6,175～	¥6,500～ (400字/1頁)	その他	¥4,750～	¥5,000～ (400字/1頁)

一般通訳（英中韓）料金表		
	貿易協会価格	一般価格
1日料金（8H）	¥57,000+税	¥60,000+税
半日料金（4H）	¥33,250+税	¥35,000+税

【お問い合わせ先】

〒892-0824 鹿児島市大黒町 4-1-2F
 TEL : 099-227-5173 FAX : 099-227-2767
 Email: info@ists.jp



メーリングリストの御案内

当協会では、貿易情報を迅速に提供・交換するためインターネットを使ったメーリングリスト（以下「ML」という）を開設しています。

商談会や見本市、セミナー・イベントなどの最新情報等を随時発信しています。

参加登録は随時受け付けておりますので、関心のある方は事務局 (info@kibc-jp.com) までご連絡ください。

（ML とは、リストに参加している全員に同一のメールを同時に一斉配信するインターネットの機能です）

※ご質問等に関しては、当協会アドレス (info@kibc-jp.com) へお願いいたします。

ML に直接返信されるとリスト内メンバー全員に流れてしまいます。

鹿児島県貿易協会新規入会会員の募集

当協会では、新規に入会していただける会員企業を広く募集しております。
鹿児島県下に事務所や事業所を有し、海外との取引に興味のある企業をご存知でしたら、ぜひ事務局までご紹介くださいますようお願いいたします。

貿易協会概要

鹿児島県下に事業所を持つ貿易業及びこれに関連する事業を営む者並びに関係機関・団体等で構成される公益社団法人です。

会員の相互の連携により、海外ビジネス情報の交換、海外市場の調査、海外取引の斡旋、研究発表などを実施し、海外貿易の促進・振興を図り、鹿児島の経済発展に寄与することを目的に活動しています。

【設立】：1957年2月22日

【会員数】：120社（令和4年10月1日現在）

【役員】：会長 塩田 康一

理事 21名

監事 2名

貿易協会の業務

- ① 海外市場開拓の支援
見本市参加、商談会開催
- ② 貿易相談
取引業務や苦情処理など貿易を巡る諸相談
- ③ 貿易講演会等の開催
海外市場等に関するセミナーや講演会
- ④ 貿易刊行物の発行・頒布
貿易ニュース鹿児島、ACCESS
- ⑤ インターネットを活用した情報発信
ホームページ、メーリングリスト
- ⑥ かごしま海外ビジネス支援センターの運営
県内企業・個人に対する海外ビジネスの支援

入会金と会費

【入会金】個人 3,000 円（2 種会員）

団体 3,000 円（1 種・2 種・3 種会員共通）

【会費】1 種会員費・・・団体 30,000 円（年額）

2 種会員費・・・個人 24,000 円（年額）

団体 24,000 円（年額）

3 種会員費・・・団体 50,000 円（1 口あたり/年額）

※1 種会員とは外国航路船舶会社、通関業者、金融機関、役員所属企業など。

※3 種会員とは地方公共団体、商工会議所、商工会の団体。